

国际人权文件与 国际人权机构

中国社会科学院法学研究所

社会科学文献出版社

国际人权文件 与 国际人权机构

INTERNATIONAL INSTRUMENTS OF
HUMAN RIGHTS
AND
INTERNATIONAL INSTITUTIONS OF
HUMAN RIGHTS



中国社会科学院法学研究所
INSTITUTE OF LAW, CHINESE ACADEMY
OF SOCIAL SCIENCES

(京)新登字028号

**国际人权文件
与**

国际人权机构

中国社会科学院法学研究所

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国门内大街5号 邮政编码: 100732)

新华书店经销 北京密云华都印刷厂印刷

850×1168 1/32开本 30.25印张 784千字

印数 0001—2000

1993年2月第一版 1993年2月第一次印刷

ISBN 7-80050-375-5/D·86 定价: 22.00元

EJ03/56

说 明

本书按联合国秘书处人权中心的方法分类、编目。全书分为两编：第一编，国际人权文件；第二编，国际人权机构。国际人权文件包括联合国系统的人权文件71件(截止1991年12月)和区域性人权文件18件。国际人权机构包括联合国系统的人权机构42个，区域性人权机构10个。

本书所收联合国系统人权文件的选目和文本均由联合国秘书处人权中心精选提供，具有国际公认的权威性。

本书所收联合国系统的人权机构、区域性人权文件和区域性人权机构，系根据联合国提供的资料或联合国的其他出版物并参考了国内的相关资料，汇编、翻译而就，所用资料具有较高的权威性和公允性。有关译文均出自国内人权学者的译、校之手。

为便于理解、使用，本书的各人权文件均附有背景材料。

本书对国际人权机构的性质、组织、职能、活动等的概况，作了全面系统介绍。

在联合国系统人权文件部分之后，还附具了：1. 按通过日期次序排列的联合国人权文件总览表；2. 部分国际人权文件批准或加入情况一览表；3. 各国签字、批准、加入或继承的部分国际人权公约情况一览表。

本书由中国社会科学院法学研究所《人权理论与对策研究》课题组的李林、黄列、朱晓青、蒋兆康编译。

一九九二年七月

INTRODUCTION

The classification and catalogue of this compilation followed the methods which is used by the UN Centre for Human Rights. This book includes two volumes: volume I, International Instruments of Human Rights; volume II, International Institutions of Human Rights. Herein lies 71 human rights instruments of the UN system (up to December, 1991) and 18 human rights instruments of regional inter-government organizations. The volume of International Institutions of Human Rights contains 42 human rights agencies in the UN system and 10 regional inter-government organizations of human rights.

The texts of instruments of the UN system in this compilation are supplied by the UN Centre for Human Rights. They are all official Chinese texts and of authoritativeness established by international society.

The human rights agencies in the UN system, regional inter-government organizations and their instruments which are edited in this book are translated from the material and publications provided by the UN Centre for Human Rights. We also consulted some domestic material of human rights. The Chinese version of foreign language material is translated and corrected by human rights scholars.

To facilitate understanding and use, we annex instrument background to each text.

This book provides comprehensive information of natures, institutional frameworks, functions and activities of major human rights institutions of the UN system and regional inter-government organizations.

Three lists are attached to the Human Rights Instruments of the United Nations: 1, Chronological List of International Instruments Concerned with Human Rights; 2, Status of International Instruments Concerned with Human Rights (Instruments); 3, Status of International Instruments Concerned with Human Rights (Countries).

The editors of this book are Li Lin, Huang Lie, Zhu Xiaoqing and Jiang ZhaoKang. Li Lin is in charge of this project. They all are human rights scholars of Human Rights Research Group, Institute of Law, Chinese Academy of Social Sciences.

July 1992

目 录

第一编 国际人权文件	(1)
第一部分 联合国系统的人权文件	(1)
一、国际人权宪章	(1)
1. 世界人权宣言	(3)
2. 经济、社会、文化权利国际公约	(10)
3. 公民权利和政治权利国际公约	(22)
4. 公民权利和政治权利国际公约任意议定书	(41)
二、德黑兰宣言	(45)
5. 德黑兰宣言	(45)
三、自决权利	(49)
6. 给予殖民地国家和人民独立宣言	(50)
7. 联合国大会一九六二年十二月十四日第1803 (XVII)号决议：“自然资源的永久主权”	(52)
四、防止歧视	(56)
8. 联合国消除一切形式种族歧视宣言	(56)
9. 消除一切形式种族歧视国际公约	(62)
10. 禁止并惩治种族隔离罪行国际公约	(76)
11. 反对体育领域种族隔离国际公约	(84)
12. 歧视(就业及职业)公约	(93)
13. 取缔教育歧视公约	(97)
14. 设立一个和解及斡旋委员会负责对取缔教育歧视 公约各缔约国间可能发生的任何争端寻求解决办 法的议定书	(106)

15. 同酬公约 (114)
16. 消除对妇女歧视宣言 (119)
17. 消除对妇女一切形式歧视公约 (125)
18. 消除基于宗教或信仰原因的一切形式的
不容忍和歧视宣言 (138)
19. 关于新闻工具为加强和平与国际了解、促进人权、
反对种族主义、种族隔离及战争煽动作出贡献的
基本原则宣言 (143)
20. 种族与种族偏见问题宣言 (150)
- 五、战争罪行和危害人类罪行,包括灭绝种族罪行... (157)
21. 防止及惩治灭绝种族罪公约 (158)
22. 战争罪及危害人类罪不适用法定时效公约 (162)
23. 关于侦察、逮捕、引渡和惩治战争罪犯和危害人
类罪犯的国际合作原则 (167)
- 六、奴隶制、奴役、强迫劳动和类似的制度与习俗... (169)
24. 禁奴公约 (170)
25. 关于修正一九二六年九月二十五日在日内瓦签订
的禁奴公约的议定书 (175)
26. 废止奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与习
俗补充公约 (179)
27. 强迫劳动公约 (185)
28. 废止强迫劳动公约 (197)
29. 禁止贩卖人口及取缔意图营利使人卖淫的公
约 (200)
- 七、执法方面的人权: 保护拘留或监禁的人 (208)
30. 囚犯待遇最低限度标准规则 (209)
31. 保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人
格待遇或处罚宣言 (229)
32. 禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇

或处罚公约	(233)
33. 执法人员行为守则	(247)
34. 执法人员行为守则：实施准则	(253)
35. 关于医务人员、特别是医生在保护被监禁和拘留 的人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的 待遇或处罚方面的任务的医疗道德原则	(257)
36. 关于保护面对死刑的人的权利的保障措施	(261)
37. 联合国少年司法最低限度标准规则（“北京规 则”）	(264)
38. 为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原 则宣言	(289)
39. 关于有效防止和调查非法、任意和即决处决的原 则	(293)
40. 关于司法机关独立的基本原则	(299)
41. 关于司法机关独立的基本原则：实施程序	(303)
八、国籍、无国籍状态、庇护、难民和非公民	(307)
42. 已婚妇女国籍公约	(308)
43. 减少无国籍状态公约	(312)
44. 关于无国籍人地位的公约	(321)
45. 关于难民地位的公约	(333)
46. 关于难民地位的议定书	(350)
47. 联合国难民事务高级专员办事处规程	(354)
48. 领土庇护宣言	(360)
49. 非居住国公民个人人权宣言	(363)
九、新闻自由	(368)
50. 国际更正权公约	(369)
十、结社自由	(374)
51. 结社自由及保护组织权公约	(375)
52. 组织权及共同交涉权公约	(381)

53. 工人代表公约	(386)
54. 劳资关系(公共事业)公约	(391)
十一、就业政策	(396)
55. 就业政策公约	(396)
十二、妇女的政治权利	(401)
56. 妇女政治权利公约	(402)
十三、婚姻和家庭、儿童与青年	(405)
57. 关于婚姻的同意、结婚最低年龄及婚姻登记的公 约	(406)
58. 关于婚姻的同意、结婚最低年龄及婚姻登记的建 议	(409)
59. 儿童权利宣言	(412)
60. 儿童权利公约	(416)
61. 在非常状态和武装冲突中保护妇女和儿童宣言	(437)
62. 在青年中促进各国人民之间和平、互尊和了解的 理想的宣言	(440)
63. 关于儿童保护和儿童福利、特别是国内和国际 寄养和收养办法的社会和法律原则宣言	(445)
十四、社会福利、进步和发展	(450)
64. 社会进步和发展宣言	(451)
65. 智力迟钝者权利宣言	(463)
66. 世界消灭饥饿和营养不良宣言	(466)
67. 利用科学和技术进展以促进和平并造福人类宣言	(472)
68. 残废者权利宣言	(475)
69. 人民享有和平权利宣言	(478)
70. 发展权利宣言	(481)
十五、享受文化的权利；国际文化发展和合作	(486)

71. 国际文化合作原则宣言	(487)
十六、附表:	(490)
1. 按通过日期次序排列的联合国人权文件总览表 (218个, 截止1989年12月)	(490)
2. 部分国际人权文件批准或加入情况一览表(截止 1991年12月31日) [498页后]	
3. 各国签字、批准、加入或继承部分国际人权公约 情况一览表(截止1987年底)	(499)
第二部分 区域性人权文件	(553)
一、亚非会议最后公报	(554)
二、非洲统一组织宪章	(562)
三、非洲人权和民族权宪章	(570)
四、美洲国家组织宪章	(583)
五、修订美洲国家组织宪章的议定书(布宜诺斯艾利 斯议定书)	(600)
六、美洲人的权利和义务宣言	(623)
七、美洲人权公约	(629)
八、美洲人权公约补充议定书	(653)
九、欧洲社会宪章	(662)
十、欧洲人权公约	(682)
十一、欧洲人权公约: 第一议定书	(695)
十二、欧洲人权公约: 第二议定书	(697)
十三、欧洲人权公约: 第三议定书	(700)
十四、欧洲人权公约: 第四议定书	(702)
十五、欧洲人权公约: 第五议定书	(705)
十六、欧洲人权公约: 第六议定书	(708)
十七、欧洲人权公约: 第七议定书	(711)
十八、欧洲人权公约: 第八议定书	(715)
第二编 国际人权机构	(721)

第一部分 联合国系统的人权机构	(721)
一、联合国大会及其附属机构	(721)
(一) 联合国	(722)
(二) 联合国大会	(726)
(三) 安全理事会	(730)
(四) 反对种族隔离特别委员会	(733)
(五) 调查以色列侵害巴勒斯坦人民和占领区其他阿 拉伯人人权的行为特别委员会	(734)
(六) 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会	(736)
(七) 非殖民化特别委员会	(747)
二、经济及社会理事会和附属机构	(750)
(一) 经济及社会理事会	(750)
(二) 人权委员会和附属机构	(755)
1. 人权委员会	(755)
2. 人权委员会特别报告员	(757)
3. 被迫或非自愿失踪问题工作组	(766)
4. 土著居民问题工作组	(774)
(三) 防止歧视和保护少数小组委员会	(784)
1. 防止歧视和保护少数小组委员会	(784)
2. 当代奴隶制形式问题工作组	(786)
(四) 妇女地位委员会	(794)
(五) 儿童权利委员会	(801)
(六) 难民事务高级专员办事处	(809)
三、根据联合国人权文件设立的机构	(814)
(一) 消除种族歧视委员会	(814)
(二) 人权事务委员会	(824)
(三) 经济、社会和文化权利委员会	(832)
(四) 消除对妇女歧视委员会	(838)
(五) 禁止酷刑委员会	(840)

(六) 按照《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》设立的三人小组	(843)
四、联合国秘书处人权中心	(845)
五、国际法院及国际法院规约	(849)
六、联合国人权机构人权来文处理程序	(865)
七、联合国系统的政府间组织	(878)
(一) 国际原子能机构	(880)
(二) 国际劳工组织	(883)
(三) 联合国粮食及农业组织	(886)
(四) 联合国教育、科学及文化组织	(890)
(五) 世界卫生组织	(893)
(六) 世界银行	(896)
(七) 国际货币基金组织	(898)
(八) 国际民用航空组织	(901)
(九) 万国邮政联盟	(903)
(十) 国际电信联盟	(905)
(十一) 世界气象组织	(907)
(十二) 国际海事组织	(909)
(十三) 世界知识产权组织	(910)
(十四) 国际农业发展基金	(912)
(十五) 关税及贸易总协定	(914)
(十六) 联合国工业发展组织	(917)
第二部分 区域性人权机构	(921)
一、阿拉伯国家联盟	(921)
二、阿拉伯人权委员会	(923)
三、非洲统一组织	(924)
四、非洲人权和民族权委员会	(926)
五、欧洲理事会	(928)
六、欧洲人权委员会	(930)

七、欧洲人权法院	(932)
八、美洲国家组织	(934)
九、美洲国家间人权委员会	(937)
十、美洲国家间人权法院	(939)

CONTENTS

INTERNATIONAL INSTRUMENTS OF HUMAN RIGHTS.....	(1)
PART 1 HUMAN RIGHTS INSTRUMENTS OF THE UNITED NATIONS.....	(1)
A. THE INTERNATIONAL BILL OF HUMAN RIGHTS	(1)
1. Universal Declaration of Human Rights.....	(3)
2. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	(10)
3. International Covenant on Civil and Political Rights.....	(22)
4. Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights.....	(41)
B. THE PROCLAMATION OF TEHERAN.....	(45)
5. Proclamation of Teheran.....	(45)
C. THE RIGHT OF SELF-DETERMINATION.....	(49)
6. Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.....	(50)
7. General Assembly resolution 1803(XVII) of 14 December 1962, "Permanent sovereignty over natural resources".....	(52)
D. PREVENTION OF DISCRIMINATION.....	(56)
8. United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination	(56)

9. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (62)
10. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of APARTHEID.....(76)
11. International Convention against APARTHEID in Sports.....(84)
12. Discrimination (Employment and Occupation) Convention(93)
13. Convention against Discrimination in Education(97)
14. Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be responsible for seeking a settlement of any disputes which may arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education.....(106)
15. Equal Remuneration Convention.....(114)
16. Declaration on the Elimination of Discrimination against Women.....(119)
17. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.....(125)
18. Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief.....(138)
19. Declaration on Fundamental Principles concerning the Contribution of the Mass Media to Strengthening Peace and International Understanding, to the Promotion of Human Rights and to Countering Racialism, APARTHEID and Incitement

	to War.....	(143)
	20. Declaration on Race and Racial Prejudice...	(150)
E.	WAR CRIMES AND CRIMES AGAINST HUMANITY, INCLUDING GENOCIDE.....	(157)
	21. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide.....	(158)
	22. Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crime against Humanity.....	(162)
	23. Principles of International Co operation in the Detection, Arrest, Extration and Punishment of Persons Guilty of War Crimes and Crimes against Humanity.....	(167)
F.	SLAVERY, SERVITUDE, FORCED LABOR AND SIMILAR INSTITUTIONS AND PRACTICES...	(169)
	24. Slavery Convention.....	(170)
	25. Protocol amending the Slavery Convention Signed at Geneva on 25 September 1926.....	(175)
	26. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, thn Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery...	(179)
	27. Forced Labor Convention.....	(185)
	28. Abolition of Forced Labor Convention.....	(197)
	29. Convention for tne Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others.....	(200)
G.	HUMAN RIGHTS IN THE ADMINISTRATION OF JUSTICE: PROTECTION OF PERSONS SUBJECTED TO DETENTION OR IMPRISONMENT	(208)
	30. Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners.....	(209)